

AGNI YOGA

QUARTERLY

A White Mountain Education Association Publication
OCTUBRE / NOVIEMBRE / DICIEMBRE • 2017 • VOL. XXXIX / Nú. 4



La Sacralidad De La Vida Diaria

Agni Yoga, 1929

Agni Yoga, 169. Así como el Fuego es un principio que todo lo abarca, del mismo modo el Agni Yoga permea toda la vida. Uno puede darse cuenta de cómo la conciencia individual se agudiza gradualmente, cómo los verdaderos valores a su alrededor se esclarecen, cómo el entendimiento individual de la inmutabilidad de la cooperación de los mundos crece. Así la vida se colma con las señales del entendimiento supremo. La verdad como realidad entra en la vida de uno.

Jerarquía, 1931

Jerarquía, 176. Verdaderamente, si tú te das cuenta que estás constantemente en la solemne presencia del Señor tú ya estás en el sendero más corto hacia Nosotros. La gente especialmente odia la rutina de la vida diaria; para ellos esto es el símbolo del desaliento y del declive mientras que para Nosotros la rutina diaria es el camino a la perfección y el ascenso; ello abre las puertas al Infinito. Uno puede aprender a amar esta rutina, porque ella templea el espíritu y nos da el valor de contemplar la interminable cadena de la labor. Para algunos, esta interminable cadena de trabajo es una amenaza, mas una conciencia refinada la aceptará como una fuente de la interminable creatividad. Hermosos cultos se deslucen en la diaria rutina, pero que maravillosa es la comprensión que la devoción diaria y el ardiente amor le ofrecen a la Jerarquía. Si yo digo, “Te amo Oh Señor y estoy consagrado a Ti, Oh Señor y te venero a Ti, Maestro,” ¡qué poderoso coro transformaría esta canción de alabanza en los Mundos lejanos! Así, en todo acto de devoción uno puede abrir nuevas cerraduras; y qué maravilloso es sentir lo inextinguible de los grandes conceptos. La Orden puede ser concisa: “¡Inflama tu corazón y crea en amor!”

Corazón, 1932

Corazón, 508. Se preguntará como sentir la influencia de la Enseñanza en medio de la vida diaria. Responde –

por las cosas más pequeñas, por cada acción, por cada toque. Las negaciones y los hábitos diarios privan de mucho a ciertos discípulos.

Supramundano, 1938

Supramundano, 324. Urusvati sabe como la gente se revela a sí misma en el quehacer diario. Los biógrafos cometen un error al pensar que el valor de una persona se puede medir sólo con hechos excepcionales y debido a esto ellos no perciben la verdad. Con frecuencia a las celebridades se las caracteriza por la gloria de sus actividades, sus chispeantes ojos y su poderosa y elocuente habla, pero en la vida diaria se revelan personalidades

enteramente diferentes en estas personas. Ellos deberían ser observados en su rutina de trabajo y en compañía de sus seres queridos. Su verdadera mentalidad, como se manifiesta en sueños y en pensamientos, deberían ser propiamente entendidas.

Por encima de todo,

Nosotros valoramos los logros de la armonía en el quehacer diario. La mayoría de la vida humana pasa en dicha rutina y la gente debería ser evaluada por como ellos soportan estas pruebas de la vida diaria – si es que ellos conservan la armonía en su ambiente doméstico, resisten enojos baladíes y se alzan por encima del aburrimiento.

Muchas inadvertidas circunstancias se esconden en la vida diaria y uno debe encontrar en ellas la alegría que lo eleva a lo Supra-mundano. Que todos ustedes tengan la capacidad de recordar que ustedes construyen su dignidad humana en medio de la diaria turbulencia. Esta capacidad de conciencia hará sus logros permanentes...

El Pensador enseñó que la capacidad de estar consciente del resonante espacio llega cuando menos se lo espera. “Ninguna medida humana puede determinar cuando la armonía de los Supra-mundano se volverá accesible.”

En Esta Edición

La Sacralidad de la Vida Diaria

Página Uno

Carta a los Compañeros de Trabajo

Página Dos

Los primeros pasos de la Sociedad Agni Yoga en América: El Principio

De Nataliya Fomin (Mayo 2017)

Página Tres

Enfoque del Discipulado: “Ritmo”

Página Nueve

Bienvenida

Para discusiones y mensajes en las enseñanzas del Agni Yoga, por favor visite nuestro sitio “Agni Yoga – vida ética comunitaria” en Facebook:

<https://www.facebook.com/groups/Agni.Yoga.Living.Ethics.Community>

y WMEA en la Web:

<http://www.wmea-world.org>

CARTA A LA RED DE TRABAJO

Queridos amigos,

En la ciudad de Nueva York, el personal del Museo Nicholas Roerich ha estado ocupado en el trabajo de estos últimos meses con ofrecimientos que me gustaría compartir con ustedes.

En primer lugar, el departamento de archivos del MNR ha comenzado a digitalizar sus materiales de archivo, comenzando con su biblioteca. Ustedes pueden ahora ir a su sitio web y encontrar la sección titulada "Archivo del Museo", que incluye libros de su biblioteca digital, folletos y periódicos en diferentes idiomas. Más materiales serán eventualmente agregados. Aquí está el enlace al "Archivo del Museo": <http://www.roerich.org/roerich-museum-archive.php>.

El proyecto del Museo Nicholas Roerich de publicar las versiones mejoradas de los escritos de N. Roerich y los libros de Agni Yoga está en desarrollo. Estos libros están disponibles para muchos lectores en inglés y español. Los libros en inglés ahora están disponibles en una versión de bolsillo económica que se puede pedir a través de Amazon.

Agni Yoga en Español

Formato Kindle:

<https://www.amazon.com/Sociedad-Agni-Yoga-Hispana/e/B072C3C2SJ/>

Formato ePub:

<https://www.smashwords.com/books/byseries/27791>

Agni Yoga en Inglés

Formato Kindle:

Comunidad

"Comienza a construir la comunidad como un refugio de conocimiento y belleza".
– Comunidad de la Nueva Era, § 229

Rev. Joleen D. DuBois



<https://www.amazon.com/Agni-Yoga-Society/e/B01MV46SA7/>

Formato ePub:

<https://www.smashwords.com/books/byseries/27789>

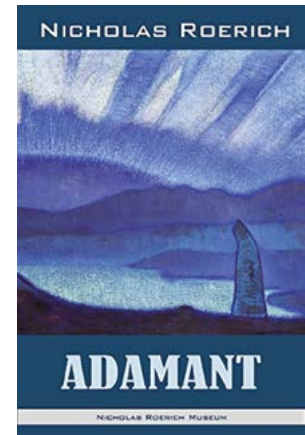
NICHOLAS ROERICH: COLECCIÓN DE ESCRITOS

<https://www.amazon.com/-/e/B06Y49SJ8P>

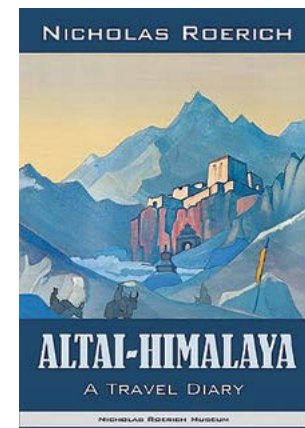
Nicholas Roerich (1874-1947) es conocido ante todo como pintor. Sus pinturas, de las que hay miles en todo el mundo, exploran los orígenes míticos, la belleza natural y los esfuerzos espirituales de la humanidad y del mundo. Pero Nicholas Roerich fue un escritor tan prolífico como lo fuera como pintor. Escribió libros, poesía y ensayos prácticamente cotidianos sobre la vida y los acontecimientos (llamado Hojas del Diario).

Muchos de estos escritos han estado indisponibles por décadas. Por lo tanto, serán nuevos para muchos de ustedes. Es la esperanza del Museo que estos volúmenes vuelvan a iluminar la conciencia de la vasta gama y profundidad de los intereses y las ideas de Roerich sobre la naturaleza humana y la historia cultural.

▪ Firma



▪ Altai-Himalaya



Continúa en la página 11



White Mountain
Education
Association

Agni Yoga Quarterly

Vol. XXXIX No. 4

<http://www.wmea-world.org>

Email: staff@wmea-world.org

Copyright 1982–2017

Traducido al español por
Estela Tustanovsky
House of Pax Culture

Todos los derechos reservados.
Cualquier reproducción total o parcial
sin permiso escrito está prohibida.

Los primeros pasos de la Sociedad Agni Yoga en América: El Inicio

por Nataliya Fomin
(Mayo 2017)

En el lejano 1980, tuve una llamada, y me familiaricé con libros sorprendentes que me impactaron con su sabiduría y profundidad de pensamiento. En estos libros, yo encontré las respuestas a todas las preguntas que habían surgido durante mi vida, y me dieron explicaciones a asuntos complicados. De hecho, estos libros me ayudaron filosóficamente a realizar la vida en su totalidad, abriendo el camino para penetrar en la profundidad de la naturaleza humana y demostrar la necesidad del auto-perfeccionamiento y la auto-conciencia.

No sabía prácticamente nada acerca de Roerich, sólo había visto un programa de televisión sobre sus pinturas. El programa fue corto, unos cinco minutos, no lo suficiente como para ser impresionada por este pintor.

En ese momento, ni siquiera pensé en los logros de Elena Ivanovna, Nikolay Konstantinovich, y sus hijos. Nadie, tomando estos libros en sus manos, podía darse cuenta de cuánto esfuerzo, inspiración y poder creativo se invirtieron en estos libros.

Me di cuenta de ello solamente cuando mi destino me llevó al Museo Roerich en Nueva York, y tuve la oportunidad de aprender sobre los documentos de estos tiempos en detalle. Vi todo el panorama del Grandioso Proyecto de nuestros Maestros y sus estudiantes hacia el Bien Eterno.

Leyendo y clasificando documentos y cartas de aquellos días, puedo ver claramente la imagen de los enormes esfuerzos de la gente, unidos por una idea, dedicada a los Ideales



Reunión con los Constructores del Edificio Maestro, Nueva York 1929.

de sus Maestros, y asegurando que esta tarea era una necesidad. Me sorprendió el hecho de que todo este trabajo colosal hubiera sido realizado por un pequeño grupo de personas. Este es un ejemplo de cuánto puede ser hecho por unas pocas personas unidas por la creencia en los Altos Ideales y la devoción a sus Maestros.

Fue en Nueva York que los Roerich encontraron y reunieron alrededor de ellos a sus primeros estudiantes. De la evidencia en los cuadernos de Helena Roerich, está claro que estos primeros estudiantes habían estado conectados con los Roerichs de una manera u otra mucho antes y por el destino habían sido reunidos en un solo lugar. Estas personas fueron escogidas cuidadosamente para que ellos ayudaran a cumplir la misión de los Roerichs. No todos permanecieron. Algunos se alejaron, y algunos incluso se volvieron en contra de sus Maestros algunos años después.

Pronto, en Letonia, se estableció la Sociedad Letona Roerich. La Sociedad Letona fue un centro grande y activo, en el que todos

los libros de Agni Yoga fueron publicados y algunos fueron traducidos al letón, al búlgaro y al polaco. En todos los casos, las ediciones de la lengua rusa fueron las primeras.

Además, se estableció un centro en el Valle de Kullu, en el Himalaya Indio, donde vivían los Roerich.

Estos tres centros formaron un triángulo de poder y energía a través del cual se logró mucho a lo largo de los años -no sólo en la edición y enseñanza del Agni Yoga sino también en el desarrollo de actividades culturales y

educativas progresistas y orientadas hacia el futuro y la promoción

del Pacto Roerich y la Bandera de la Paz, que fue un logro importante en los esfuerzos por proteger el patrimonio cultural del mundo. Estos fueron los tres centros principales, pero hubo otros que florecieron en muchos lugares. Se desarrollaron actividades en América Latina y en Europa Occidental.

Pero había pocos libros. Los que podían leer ruso podían encontrar algunos. Pero, fue sólo después de 1924 que algunos de los libros empezaron a aparecer en inglés. Los libros en inglés contenían material que fue agregado por Helena Roerich, cuando se decidió que la Enseñanza no era sólo para Rusia sino para el mundo entero. Es interesante notar que en la primera edición rusa del primer libro, la primera línea es "En la Nueva Rusia, Mi Primer Mensaje". Cuando el libro fue traducido al inglés para uso mundial, se les ordenó cambiar la línea a "En el Nuevo País, Mi Primer Mensaje". Mientras vivía en la India, Helena Roerich pegó un papel sobre la palabra "País" en su copia del libro

y escribió “Mundo”. En el Nuevo Mundo, Mi Primer Mensaje. Esta línea demuestra el crecimiento más amplio de la Enseñanza. Sin embargo, los libros aparecieron lentamente, unos pocos en los años veinte, unos pocos en los años treinta y cuarenta. No fue sino hasta el final de la década de 1950 que estuvieron ampliamente disponibles.

Recuerdos de Daniel Entin

Daniel Entin: “Se sabe que el primer libro de la Enseñanza, *La Llamada*, fue dado en 1920- 23. Las fechas de todos los mensajes aparecen en el libro. Pero muchos no saben que estos mensajes fueron sacados de los debates de las reuniones celebradas por los Roerich con sus estudiantes en Nueva York. Sina estaba allí casi todo el tiempo. Sus propios cuadernos registran todo lo que se dijo, todo lo que se dio. Para mí, siempre fue interesante oír a Sina señalar los pasajes de ese primer libro y decir, “Oh sí, este mensaje era para mi madre, la reprendía por tal y tal cosa; o esto era para E.I., recordándole acerca de esto o de aquello”. Los pasajes del libro adquirieron un contexto añadido y un enriquecimiento, y comprendí cuando Sina me dijo que para algunos de los primeros estudiantes, *La Llamada* fue el único libro que ellos siempre amaron.

“Después de todo, en ese tiempo no había todavía una Enseñanza publicada. Todo lo que se aprendió vino de lo que habían dicho los Roerich. En ese momento, Nicholas Roerich tomó parte activa, y mucho, si no la mayoría, de lo que aparece en el primer libro fue escrito por él. Nuestro Museo aún conserva en sus archivos algunos de esos rollos antiguos con escritos de Nicholas Roerich. Estos escritos fueron llamados “automáticos”, pero sin las sugerencias de que fueron recibidos en un estado de trance.

“Sina dijo que Helena Roerich era menos activa en las reuniones del grupo, aunque estaba siempre presente y participaba. Sólo cuando la familia Roerich salió de Nueva York para el Lejano Oriente, asumió la plena responsabilidad del registro de la Enseñanza”.

“Uno de los elementos interesantes e importantes de esas primeras reuniones en



Nicholas Roerich a bordo del SS. Majestic a su llegada a Nueva York, junio de 1929.

Nueva York fue la insistencia de los Roerich de que sus estudiantes se familiarizaran con los clásicos espirituales y religiosos de las religiones del mundo. Estos incluyen muchos clásicos de la literatura espiritual, como el Bhagavad Gita, el Dhammapada o los Upanishads del Este; los escritos de los místicos europeos, como Teresa de Ávila o San Juan de la Cruz; la Cabalá hebrea; y por supuesto, toda la obra de Blavatsky y la Teosofía. Todo esto era importante, dijo Sina, para que nadie pensara en el Agni Yoga como algo en un capullo, sino más bien como una Enseñanza en las grandes corrientes de las Enseñanzas del mundo. Y eso era importante, ella subrayaba, porque todas las Grandes Enseñanzas, en esencia, son verdaderas.

“En aquel tiempo, Maurice era también el experto cabalista del grupo, y él trajo mucho de su propio estudio, como fue pedido por los Roerichs, de la enseñanza y sabiduría de la Kabbalah para el desarrollo del trabajo.

“Desde el principio, Sina tenía el deber de anotar los procesos de las reuniones del grupo, cuándo y dónde se celebraron las reuniones, quién asistía y qué fue preguntado o dicho. Todos estos materiales fueron reescritos más tarde por Helena Roerich en su primer cuaderno de la Enseñanza, agregando el material que ella misma registró de

las reuniones celebradas sin los estudiantes pero con su esposo. Cabe señalar que se alentó a los miembros del grupo a tratar de “recibir” sus propios mensajes y también a anotarlos. Todos hicieron esto, pero Helena Roerich eligió copiar en sus propios cuadernos solamente los escritos por Frances Grant.

“Después de la crisis de 1935, Sina, con su firme persistencia, su lealtad incondicional y su agresiva búsqueda de lo que ella sentía que era correcto, mantuvo suficiente gente congregada para seguir luchando. Afortunadamente, Katherine Campbell era igualmente inflexible y tenía los fondos para apoyar los esfuerzos. Los Roerich estaban desanimados y Helena Roerich incluso escribió que indudablemente habían venido al mundo con la Enseñanza demasiado pronto y que toda la Enseñanza y su difusión debían ser guardadas y esperar por un par de siglos. Cuando Sina oyó eso, protestó vigorosamente e insistió en que ya se había logrado tanto que la Enseñanza debía continuar siendo publicada, traducida y difundida. Y así, el permiso fue dado desde la India, y en 1944, la Sociedad de Agni Yoga fue incorporada. En 1948, Helena Roerich escribió una carta a Nueva York asignando a Sina y a su marido, Dudley Fossdick, todos los derechos de autor de la Enseñanza en las Américas y Europa.

“La trágica destrucción de la Sociedad Letonia Roerich en 1940 fue un terrible revés para el desarrollo de la Enseñanza, al igual que la pérdida igualmente trágica, al mismo tiempo, del Museo Roerich en los Estados Unidos, lo cual causó el colapso de todas las organizaciones –las escuelas, la editorial y el museo, las cuales habían sido tan cuidadosamente desarrollados. Muchos materiales importantes se dispersaron y nunca se han encontrado. Dos puntos del triángulo habían desaparecido y sólo quedaba uno. Ciertamente, no un triángulo. Se necesitaban esfuerzos sobrehumanos para recuperar lo que se había perdido, no sólo en esos dos lugares sino en todo el mundo, porque todos los grupos se habían derrumbado, junto con los grandes centros”.

Sina Fosdick fue el motor principal en el lanzamiento de los libros de Agni Yoga a la vida. Ella fue uno de los primeros estudiantes de Agni Yoga designados por el Maestro Mismo para ser el Guardián de la Enseñanza y las instituciones, con el fin de desarrollar y promover la Enseñanza.

Me gustaría referirme a los recuerdos de Sina Fosdick sobre los primeros pasos de la Sociedad Agni Yoga. Ella contó sobre el inicio en su Charla en la reunión de la Sociedad de Agni Yoga en 1975.

Sina Fosdick: “A principios de los años veinte, la Hermandad del Himalaya designó a Helena y Nicholas Roerich, los altos Iniciados de esa Fortaleza de la Luz, para que sirvieran de guías y líderes espirituales para traer a la humanidad de esta era la Enseñanza de la Ética Viviente, también conocida como Agni Yoga. Ellos vinieron a América, y un pequeño grupo se reunió alrededor de ellos, recibiendo orientación diaria para la comprensión de la esencia de esa Enseñanza. Se les enseñó a refinar sus sentidos y a expandir su conciencia. Responsabilidades y tareas fueron confiadas a cada miembro de acuerdo con sus habilidades y el nivel de percepción. La autodisciplina fue practicada junto con la co-medición. Un nuevo mundo de conocimiento y belleza les fue revelado, y la necesidad de aplicar los principios de la Ética Viviente en la vida se hizo primordial. La proclamada Era de la Madre del Mundo y del Buda Maitreya fue introducida con profunda reverencia y el pleno despertar del corazón como “el canal de la Jerarquía” (*Corazón*, 340). El grupo debía absorber los verdaderos ideales de la comunidad; deberes y tareas de carácter tanto espiritual como práctico fueron asignados a los miembros.

“Es imposible describir la alegría y la luz que llenaban la vida diaria a medida que la Doctrina era continuamente desplegada ante el grupo por el Prof. y la Sra. Roerich. Ella especialmente enfatizaba la necesidad de aplicar el Agni Yoga en la Vida.

[En una carta a Frances Grant, Helena Roerich escribió:] “La gente generalmente no tiene absolutamente ninguna idea de cómo usar la Enseñanza dada. Cuando



Helena y Nicholas Roerich, Valdai, provincia de Novgorod, 1905.

escuchan como una fórmula familiar, exclaman engreídos: ¡otra vez lo mismo, conocido por todos! No intentan verificar en qué medida esta fórmula familiar ha sido realizada y aplicada por ellos. No desean pensar que la Enseñanza útil no se da por novedad sino para la construcción de una vida valiosa.

“La Enseñanza de la Vida no es una recopilación de utopías inauditas. La existencia de la humanidad es muy antigua; y en el transcurso de los siglos se derramaron sobre la Tierra múltiples chispas de sabiduría; pero cada vuelta tiene su clave.

“Si alguien puede reconocer la clave presente como familiar para él, entonces déjenlo regocijarse y ser agradecido por la Indicación que está cerca de él. Parece fácil, pero de hecho es muy difícil. A la gente le encanta escuchar sensacionalismo y recibir juguetes, pero pocos están dispuestos a refinar su conciencia.

“Verdaderamente, así como la fe está muerta sin obras, así la Enseñanza es inútil sin su aplicación a la vida”.¹

“Elena Ivanovna reveló las profundi-

dades espirituales del Agni Yoga. El profesor Roerich guió el pensamiento hacia el significado todo abarcante de la cultura y su necesidad vital para la humanidad. Plantó muchas semillas vigorosas en América, donde fundó varias instituciones culturales. Luego vino su llamado a los artistas de otras naciones para que se unieran en nombre del Arte, la Belleza y la Cultura; así nació el Centro Internacional de Arte-Corona Mundi. Los miembros del grupo eran activos en ambas instituciones, enfrentando muchos problemas que exigían decisiones. La debilidad, las faltas, las fallas humanas salieron a la luz, y nuestros líderes señalaron la manera de evitar graves errores; porque la obra iba creciendo y nos veíamos obligados a crecer con ella, practicando la paciencia, la observación y la atención.

“Habiendo sido contados desde el principio acerca de los Mahatmas de Oriente, tuvimos que reflexionar y “elegir el camino manifiesto de la respuesta al llamado del Infinito.” “El llamado del corazón y el esfuerzo hacia los Maestros crecieron firmemente en nuestra conciencia. Mme. Roerich nos habló largamente sobre Ellos y sus discípulos.”

“Durante los primeros años, bajo la guía de la Sra Roerich, estábamos estudiando los escritos de los Grandes Maestros de la Humanidad, por filósofos orientales y occidentales, y por venerados trabajadores espirituales. La vida se saturó con muchas revelaciones y experiencias. Se nos dijo que mantuviéramos notas diarias con respecto a nuestro progreso y apuntáramos cualquier precepto de la Enseñanza aplicado con éxito, así como un hábito que impidiera el progreso.

“Mme. Roerich solía decir: “Ser honesto con uno mismo es la mayor dificultad.” Fuimos conducidos a un mundo nuevo en el que la intolerancia, el egoísmo y la ambición no tenían lugar. Los miembros del grupo, aunque de diferentes razas, nacionalidades y naturalezas, estaban sin embargo unidos en sus aspiraciones. Un objetivo era supremo: ¡encontrar a su Maestro!

“Tuvimos el raro privilegio de ser guiados

durante treinta y cinco años por el Prof. y la Sra. Roerich. Durante esos años fundamos el Museo Roerich, recogiendo el gran arte del Prof. Roerich. Fueron lanzados el Pacto Roerich y la Bandera de la Paz. La expedición de Asia Central, iniciada por nuestros líderes en 1923, fue exitosamente terminada por ellos en 1928, estableciéndose en la India. Varios nuevos emprendimientos e instituciones dedicadas al arte, la ciencia y el bienestar general fueron traídos a la vida. Estábamos en constante y estrecho contacto con ellos, a veces a través de viajes juntos, pero sobre todo a través de correspondencia continua, trabajando en las muchas esferas de las actividades que se nos confiaban. La enseñanza del Agni Yoga se extendía constantemente; sus libros fueron publicados en varios idiomas además del inglés. Numerosos grupos de Agni Yoga surgieron en América, India y Europa.”

Por lo tanto, en los años veinte no había una Sociedad AY, sino un grupo de discípulos que se encontraban en las reuniones, dirigidos por los propios Roerichs. Todos los esfuerzos se aplicaron al establecimiento de instituciones culturales. Se prestó mucha atención a las traducciones de los artículos de Nicholas Roerich, sus charlas; al desarrollo de contactos con centros culturales, universidades, bibliotecas; y a la correspondencia con centros teosóficos y espirituales. Las actividades del Instituto Maestro, el Museo Roerich y el Centro Cultural Corona Mundi fueron ampliamente publicitados en la prensa. Pronto, el duro trabajo comenzó a dar sus frutos. Cada miembro del “Círculo” tenía sus propias responsabilidades. Todos ellos tenían personalidades fuertes y, por supuesto, experimentaban tensiones en sus relaciones. Cada uno de ellos quería ser el único, y estar más cerca de Helena y Nicholas Roerich. Nicholas Roerich sabiamente eliminaba estas tensiones diciendo, “Quienquiera que trabaje más esforzadamente es el líder.” Y realmente, todos ellos trabajaron muy duro.

Así, el trabajo sobre la traducción del primer libro de la serie Agni Yoga comenzó en 1923. En los archivos del museo, hay manuscritos de estas primeras traducciones. Los principales traductores fueron Sina Fosdick, Esther Lichtmann, Maurice Lichtmann, y Francis Grant, quien, siendo



Helena Roerich, Naggar, India, 1930s

una brillante periodista, editó el texto.

El trabajo fue así: el texto fue mecanografiado y luego se hizo la traducción, y después de eso, la traducción fue enviada a Helena Roerich, quien puso sus correcciones y notas y lo envió de regreso a Nueva York. Luego, el texto fue entregado a la editorial y se tipearon las columnas; y después de editar el texto, la copia maestra estaba lista y dirigida para su publicación.

En 1933, el Comité de Publicación de Agni Yoga fue organizado para tener todos los libros juntos, reunirlos en un lugar y tener un listado completo de ellos. Después de eso, Agni Prensa se formó y fue incorporada el 17 de noviembre de 1936. Pero las actividades de la Agni Prensa, como parte del Museo Roerich, se detuvo después de 1938, y se convirtió en parte de otra institución, la Academia Roerich de Arte, que estaba situada en 200 W. 57th St., Nueva York.

En 1944, la Sociedad Agni Yoga fue incorporada. El Prof. Roerich y Mme. Roerich eran los fundadores, y Sina Fosdick, Dudley Fosdick, Katherine Campbell, Gisela Ingeborg Fritch, y José Weed eran los directores de la corporación

No puedo dejar de mencionar a Vladimir Anatolievich Shibayev y su papel en las actividades de la Sociedad Agni Yoga y su trabajo en otras instituciones. Siendo secretario de Nicholas Roerich por mucho tiempo, era conocido como un compañero de trabajo extremadamente responsable y eficiente. Su deber era

enviar la correspondencia, tipear los artículos de Nicholas Roerich, escribir las respuestas a las cartas y traducir manuscritos al inglés.

Vladimir Anatolyevich Shibayev nació el 27 de noviembre de 1898 en Riga. Recibió una buena educación. Conoció a los Roerich en 1919 en Londres. Entonces en 1920, los Roerichs fueron a América, y Vladimir Shibayev viajó a Riga. De la carta de Nicholas Roerich a V. Shibayev: “Ayer recibimos una orden de MM para publicar todos sus Mensajes en un libro, Hojas del Jardín de Morya, y publicarlo a través de usted en Riga.” En Letonia, Shibayev creó y fue el jefe de la agencia de Servicio Mundial, que fue construida con el mismo sistema de otras organizaciones de Roerich. Aquellos que estaban interesados en la filosofía oriental y admiraban las ideas y el arte de N. Roerich se reunieron alrededor de V. Shibayev, y así la Sociedad Roerich nació en Riga.

En 1924, V. Shibayev, junto con los Roerichs, viajó a la India. “Los días en la India fueron marcados por el duro trabajo juntos”, escribió V. Shibayev cuando partió de la India -porque los Roerich estaban empezando a prepararse para su Expedición al Asia Central- “llevé conmigo un montón de manuscritos para enviar junto con otras tareas de los Roerichs “. Regresó a la India el 1 de octubre de 1928 y estuvo trabajando con los Roerich como secretario durante diez años. “La vida con los Roerich en la India fue el periodo más significativo de mi vida”, escribió”³

En los años sesenta y setenta, viviendo en Inglaterra, V. Shibayev participó activamente en el trabajo de la Sociedad Agni Yoga en Nueva York a través de correspondencia, no teniendo oportunidad de estar presente en persona. Falleció el 6 de marzo de 1975 en Cardiff, permaneciendo como estudiante de Agni Yoga hasta el final de su vida.

A V. Shibayev se le hizo una y muchas veces la misma pregunta, “Usted trabajó con Nicholas Roerich tan de cerca y durante tanto tiempo. ¿Qué es lo que él más valoraba de la Enseñanza? “Vladimir Anatolievich inmediatamente daba su opinión, que Nicholas Roerich valoraba la Enseñanza sobre el

fenómeno del pensamiento. Como prueba de esta afirmación, me gustaría leer un extracto de la charla de Nicholas Roerich a los estudiantes de una clase de dibujo en el Instituto Maestro en 1923.

Uno de los estudiantes hizo esta pregunta, “¿Cómo se puede aplicar el Agni Yoga a la vida cotidiana?”

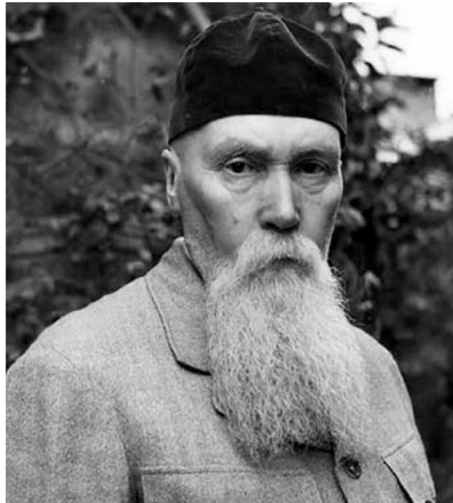
N. K. Roerich: “Con tanta frecuencia repetimos la palabra ‘pensamiento’, que es muy bueno darse cuenta de que el pensamiento es el más alto poder motivador. Pero muy rara vez aplicamos este poder del pensamiento, y muy rara vez incluso nos controlamos a nosotros mismos, y rara vez dirigimos nuestros pensamientos en los caminos apropiados.

“La cuestión en todo en la vida es cómo aplicar los principios. Primero, debemos darnos cuenta de que el poder psíquico existe y está dentro de nosotros mismos, y entonces debemos aprender a liberarlo. En todos los cuentos de hadas, oímos hablar de puertas cerradas, tesoros ocultos, para ser abiertos sólo por la llave mágica. Dentro de nosotros mismos los venenos de la ira y la irritación se acumulan y se cierran; y para superar el poder de estos, debemos liberarlos. De la misma manera, se forma el cáncer, sosteniendo los venenos que nos destruyen si no son liberados. Ha habido casos de cáncer curado por el poder psíquico.

“Aprendan a liberar todos los pensamientos venenosos-vean las chispas y las luces, y estudien estas luces, y entonces crearán algo para el futuro de la humanidad que es realmente inusual”.

Ya fue mencionado que la actividad sobre las traducciones y publicación de los libros de la Serie Agni Yoga se inició en 1933, cuando se creó el Comité de Publicación de Agni Yoga. Se puede encontrar más información sobre la labor de la Comisión en los archivos de las reuniones, actas y cartas en el archivo del museo. El trabajo se realizó en Nueva York, Riga y Kullu.

Katherine Campbell e Ingeborg Fritschi hicieron grandes contribuciones a la labor del Comité. La mayor parte de los documentos fueron recogidos y organizados por Ingeborg. Esta mujer era sumamente responsable y



Nicholas Roerich, Naggar, India, 1936–1942

ordenada, y guardaba toda la documentación relativa a las actividades del Comité de Publicaciones, guardando cada pieza de papel, carta y orden.

Estos son algunos ejemplos de la actividad del Comité de Publicación de Agni Yoga según los registros en las actas, 1933-1935:

En la primera reunión estuvieron presentes –

- Sra. Nettie Horch, Presidenta
- Sra. Helen Seidel, Secretaria
- Sra. Sina Lichtmann
- Sr. H. J. Forman
- Dr. Charles Fleischer
- Srta. Francis Grant
- Srta. Ingeborg Fritschi, Secretaria interina

4) En referencia al parágrafo número 6 del acta núm. 26 de Urusvati, el Comité decidió que se hiciera un sello con la dirección de 310 Riverside Drive, tan cerca del tipo como sea posible, y sellar los libros con “Agni Yoga Publications.”

Julio 1935 - Kullu

1) El Sr. Shibayev estará complacido de enviar folletos de todas las Publicaciones de Agni Yoga que hasta ahora han aparecido, con sus listas de libros, las cuales envía continuamente y por lo tanto apreciaría recibir al menos 50 copias de cada uno de los folletos.

2) La Sra. Roerich se complace en anunciar que nuestra Sociedad en Riga en la reunión ha aprobado la resolución de publicar por sus propios medios el segundo volumen de *Mir Ognenny (Mundo Ardiente)*.

3) También se contempló imprimir después el libro Nueva Era en ruso en Riga.

4) Nos gustaría tener una copia de la revista *The American Theosophist (El Teósofo Americano)* para nuestros archivos, en la cual apareció una reseña de *Encrucijadas de Oriente*.

1934 - Nueva York

La Srta. Grant informó que las pruebas de la galera (Dentro de las Artes Gráficas, galera es una tabla con listones en tres de sus lados, en los que se van ubicando las letras alineadas para formar una galerada) habían sido recibidas y leídas en la mitad del libro Corazón y que el resto de las pruebas de la galera serán recibidas hoy. También informó que toda la copia revisada de Infinito ha sido enviada por correo a Mme. Roerich, así como 16 páginas de *Mundo Ardiente*

4 de junio de 1934 - Nueva York

1) Según la petición del Prof. Roerich, la Sra. Lichtmann solicita a la Comisión que le entregue 10 libros de San Sergio para enviarlos al Metropolitano Sergius, Tokio.

2) Algunos libros fueron enviados a la Sociedad Teosófica en Wheaton, Illinois.

3) Enviar un libro a Mme. Kuvshinova a la revista *Russkiye Polya* para tener una reseña sobre San Sergio; enviar 10 libros a Harbin.

4) Dado al Dr. Sonck de Finlandia, *Agni Yoga*, 1 copia en ruso, y *Jerarquía*, 1 copia en inglés.

El trabajo activo comenzó después de una larga pausa sólo cuando la Sociedad Agni Yoga fue incorporada el 4 de noviembre de 1944. La Sociedad se hizo más grande, se acercaron nuevas personas, aparecieron nuevos ayudantes.

Dudley Fosdick, el marido de Sina, se convirtió en un valioso e irremplazable compañero de trabajo, al igual que David Fogel, Cassie Michaelis, Melany Adams, Frank Svengalis, Bernard Lentz, Elizabeth Meeker, Elina Yussupoff y Valentina Dutko.

Quisiera leer los extractos de las Cartas de la Sra. Roerich, que nos dan una idea de cómo continuó el duro trabajo con las traducciones:

“30/9/49 M.A. III, párr. 60 Zealot (fanático, extremista) (no querido por E.I.) quizá sea mejor decir trabajadores serios o trabajadores entusiastas, pero la traducción es muy buena”.

“5/6/50 *Comunidad* 47 - cada palabra es una flecha que lleva el trueno”

“*Comunidad* 66 - Cada revolución (¡correcto!)”

“22/9/50 p. 142 - no hay error. El sonido es la reacción de la luz. El sonido se convierte en una luz y la luz suena”.

Debemos estar agradecidos a otro miembro de la Sociedad Agni Yoga, que tradujo perfectamente dos volúmenes de las Cartas de Mme. Roerich. Es **Valentina Leonidovna Dutko** 1909-1983.

Nació en Harbin en una familia de colonos que trabajaban en el ferrocarril de China Oriental. Su talento se manifestó desde la primera infancia: cantó, bailó, tocó el piano, escribió poemas y aprendió diferentes idiomas. Se convirtió en una bailarina profesional.

Valentina viajó mucho por Europa porque su esposo Pavel Nikolayevich era un diplomático. Vivieron en Francia, Alemania, Suiza, República Checa e Irlanda. Luego vinieron a Canadá y más tarde a los Estados Unidos. Después de años de popularidad, fue la líder de pequeños grupos de baile en Toronto. En 1956, una pequeña compañía bajo su conducción sentó las bases para el Ballet alemán-canadiense.

En 1956 terminó su carrera como bailarina de ballet, y estableció su residencia en la Florida. A principios de los años cuarenta del siglo XX se convirtió en una corresponsal con Sina y luego con los Roerichs, que vivían en la India en ese momento. Mme. Roerich se convirtió en el Maestro espiritual de Valentina. Valentina Leonidovna expresó su deseo y asumió la responsabilidad de traducir las Cartas de Mme. Roerich. Dos volúmenes de estas cartas fueron publicados en ruso, en Riga, justo antes de la Segunda Guerra Mundial. El trabajo sobre las traducciones duró por veinte años.⁴



Helena, Nicholas, y George Roerich, Naggar, India, 1940-1945

De la Carta de la Sra. Roerich del 21 de noviembre de 1953:

“Mi amada,

Las *Cartas* deben estar completadas para enero Mantener las fechas es esencial. Las cartas deberían haber sido terminadas en otoño, pero nos acercamos al invierno. El Gran Maestro aprueba tu traducción y desea que traduzcas también el segundo volumen. Me gustaría que terminaras este trabajo también.”

De la carta de George Roerich a Valentina Dutko el 12 de febrero de 1956:

“Querida Valentina Leonidovna,

Le devuelvo sus traducciones de las Cartas de Elena Ivanovna, las cuales he leído (números 13-24).

Similarmente, sus traducciones reflejan notablemente el original. Me permití hacer unas cuantas observaciones con lápiz. Ciertamente muchas palabras son, en general, difíciles de traducir. Por ejemplo, la maravillosa palabra rusa *podvig*. Sí, tal vez “gran logro.” Pero esto no es todo.

Mi más sincera gratitud por su trabajo. Que la Luz esté con usted

G. Roerich”

Otra maravillosa mujer, Elizabeth Meeker, fue muy activa y totalmente comprometida y dedicada al proceso de las traducciones.

Además, tenía un profundo conocimiento de la Teosofía. Su gran trabajo en los índices de los libros de Agni Yoga y recopilaciones de la Enseñanza para los folletos *Madre de Agni Yoga*, *Corazón de la Mujer* y *Madre del Mundo* fue muy apreciado por la Sra. Roerich y *El Gran Maestro*. Aquí hay algunos dichos sobre E. Meeker en las cartas de E.I.:

Carta de E.I. del 9 de octubre de 1953:

“Publique *Hermandad* a principios de 1955, *Infinito* y *AUM* en 1957, también los folletos de Miss Meeker. Ella vivirá una larga vida; ella era la compañera de trabajo del Gran Maestro (una monja) en el siglo XIV, en Rothenburg, y por eso es por lo que está tan cerca de Sina “.

Carta de E.I. del 17 de diciembre de 1954:

“Este mensaje maravilloso también vino en la carta. El Gran Señor dijo: “Yo doy mi cooperación en este trabajo. Que ella se reúna tanto como sea posible y si llegara a ser necesario abreviar, Nosotros lo haremos más tarde.

“ ‘Mi Cuidado sobre su salud y su dedicado trabajo está constantemente con ella. Yo le envío Mi Bendición” .

Carta de E.I. del 4 de marzo de 1955:

“Gracias a Elisabeth Meeker por su emocionante carta. Ella es un buen espíritu y la ayuda será enviada a su trabajo tan necesario. Ella no partirá hasta que complete el trabajo que le ha sido encomendado.

Ella comprenderá la dificultad de mi posición y no esperará de mí cartas en inglés, una lengua que ya casi he olvidado dado que no tengo oportunidad de practicarla.

Sólo cuando mi hijo Svetoslav y su esposa vienen a visitarme, puedo refrescar un poco de conocimiento.”

Daniel Entin me dijo que de todos los miembros de la Sociedad de Agni Yoga, Sina Fosdick fue a Elizabeth Meeker a quien más amó y encontró en ella la amiga más cercana y su alma gemela, y se molestó mucho cuando Elizabeth falleció. Dos reuniones de Agni Yoga fueron dedicadas a la memoria de Elizabeth Meeker, donde los que la conocían y

la amaban compartieron sus recuerdos sobre ella.

Aquí están los recuerdos de Sina Fosdick:

“Mi primer conocimiento de Elizabeth Meeker fue en 1930; ella tomó un apartamento en el primer edificio del Museo Roerich. Amaba el arte del Prof. Roerich, estaba interesada en los libros de Agni Yoga, de hecho incluso se ofreció para ayudar en la biblioteca. Ella se mudó más tarde y perdí todos los rastros de ella.

“Nos mudamos a nuestro actual edificio en 1949 y empezamos el Museo Roerich aquí. El Sr. Montagu, un artista y su esposa, vinieron a ver las pinturas de Roerich alrededor de 1951. Un año más tarde regresaron con E.M., ella estaba relacionada con la señora Montagu.

“Nos reconocimos de inmediato y nos alegramos de volver a encontrarnos. Después ella vino sola unas cuantas veces, habló sobre la Enseñanza, y poco después se unió a la Sociedad Agni Yoga. La mayor parte de su vida anterior, ella fue una teosofista y muy activa en la Estrella del Este (una rama de la Sociedad Teosófica) durante muchos años. Finalmente ella abandonó esa organización..

“Ella vivía en aquel tiempo en Hanover, N.H., y vino unas cuantas veces desde Hanover para visitar la sede en N.Y., estuvo presente en muchas reuniones de sus miembros y expresó su deseo de trabajar activamente en la Sociedad.

“Ella ofreció por su propia iniciativa preparar recopilaciones sobre varios temas de la Enseñanza, y al principio comenzó a trabajar en la *Madre del Mundo* y la *Madre del Agni Yoga*, los cuales más tarde se convirtieron en dos folletos.

“Cuando E.M. se unió a la Sociedad, la Sra. Roerich, a quien escribí acerca de ella, la recibió cordialmente. Posteriormente me envió varios mensajes del Maestro para ella. Elogió su trabajo y la animó a continuar.

“En ese momento recibió una herencia inesperada la cual ofreció a donar para la publicación de los dos folletos.



Helena, Katherine Campbell Stibbe, Ingeborg Fritschi, Kalimpong, India, 1951

Más tarde se le dijo que preparara el tercer folleto—*Mujer*—el cual la Sociedad Agni Yoga publicó.

“Desde el momento en que se convirtió en miembro de la Sociedad Agni Yoga, dedicó toda su vida a la Enseñanza y al trabajo para el Maestro. Trabajaba de la mañana a la noche, reuniendo material, realizando extensos trabajos de investigación en todos los libros de la Enseñanza para las Compilaciones y Recolecciones que estaba preparando. En realidad, la mayoría fue hecho por ella. Estábamos en correspondencia constante en cuanto a qué temas eran de gran importancia para los miembros; entonces, ella comenzaría a ensamblar el material de todos los libros, por ejemplo, los párrafos que referían a estos conceptos. Más tarde, ella misma comenzó a elegir conceptos importantes, preparando varias compilaciones. El formato, el papel, la encuadernación fue todo hecho según sus propias ideas. El trabajo terminado fue enviado a la sociedad..

“Debido a la señorita Meeker, quien fue la creadora de la obra, y a la señora Michaelis, su excelente compañera de trabajo, ahora tenemos una impresionante Biblioteca de Compilaciones, Recopilaciones y Folletos que se prestan a todos los miembros de la Sociedad Agni Yoga en América y otros países donde tenemos miembros.

“Mi correspondencia con la señorita Meeker era frecuente; por lo menos dos veces por semana nos escribíamos una

a otra.

“El 5 de enero de 1964 me escribió:”
Sí, tengo fe y esperanza para el Futuro, y me doy cuenta de la gran responsabilidad que cada uno de nosotros tiene. ¡Qué maravilloso será recibir las Cartas de H. Roerich, vol. II, y las otras traducciones en las que están ustedes trabajando. Que sean bendecidos en vuestros trabajos de amor por la Jerarquía del Amor.”

“El 2 de febrero de 1965 ella falleció, a la edad de 92 años. Ella fue un pilar fuerte de nuestra Sociedad y ese pilar es un testimonio de su servicio en el trabajo del Maestro.”

Nicholas Roerich y Helena Roerich han abandonado el plano terrenal, pero la obra de la Enseñanza continúa.

En los sesenta, los miembros más activos de la Sociedad fueron Bernard Lentz, Torkom Saraydarian, Frank Svengalis, Edgar Lansbury y Elina Yussupoff. Edgar es el presidente de la Sociedad Agni Yoga en la actualidad. Ha trabajado en las traducciones y ha contribuido mucho a la comprensión de la Enseñanza.

En los años setenta, estaban Daniel Entin, Collier Cortny, Robert Lesser, Jeff Clark, Emiko Tanaka.

En los años ochenta, Daniel Entin y Aida Tulskeya trabajaron duro en la traducción del libro Supramundano.

Hoy en día, Aida Tulskeya y Jeff Clark trabajan en la mejora de la traducción del libro Corazón.

*A Él mismo,
Con amor.*

“Benditos son aquellos cuyos corazones son

envuelto por Tu gran Corazón de Amor.

Benditos son aquellos cuyas vidas son rodeadas por Tu santa Presencia.

Bienaventurados son los que están permitidos

para compartir Tu pesada carga.

Solo, ni siquiera Tú puedes quitarlo por completo.”

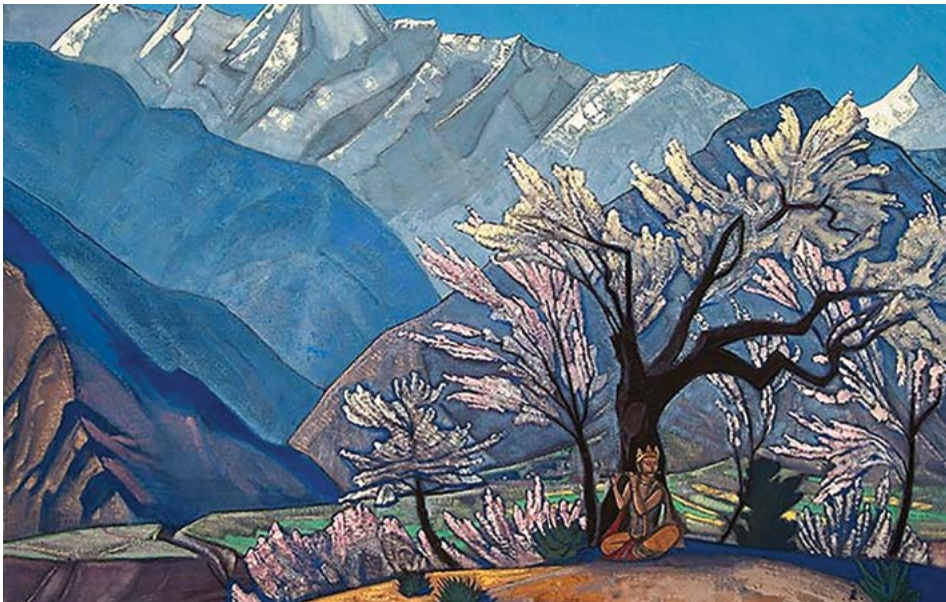
– Elizabeth Meeker

APROXIMACIÓN AL DISCIPULADO: “RITMO”

Una charla ante la Sociedad Agni Yoga,
24 de enero de 1963

Preparado por Elizabeth D. Meeker

“No es del discipulado ordinario del que estamos discutiendo esta tarde, sino un discipulado que durará a lo largo de esta encarnación y todo lo que siga hasta que, nosotros mismos, nos volvamos semejantes a Aquel que es el Gran Uno que ahora serviríamos. Estamos aquí porque Su Enseñanza nos ha atraído. Tal vez en vidas anteriores hemos servido a la humanidad bajo Su guía, por lo que ya existe un poderoso vínculo entre Su Corazón que abarca todo y nuestros corazones en los que se ha encendido una pequeña llama.



Krishna, serie del valle de Kullu, por Nicholas Roerich, 1929

Pensamientos sobre Agni Yoga

*Invitamos a nuestros lectores a enviarnos
sus ideas sobre una cita de
Las enseñanzas de Agni Yoga*



“Su llamada se dirige a todo el mundo, para reunir a un vasto ejército de servidores amorosos. ¿Es presuntuoso pensar que hemos sido llamados? Hay quienes dicen: “Cuando el alumno esté listo, el Maestro aparecerá” y, apoyándose en ese dicho, se toman su tiempo en prepararse. Pero el Maestro conoce las citas cósmicas cuando la gente debe ser llamada, lista o no, y así Él viene. Nos recuerda la parábola de

Jesús del Esposo y las diez vírgenes. Cinco, cuyas lámparas ya estaban encendidas, se levantaron y lo siguieron. Las otras cinco estaban desprevenidas y la puerta fue cerrada. Indudablemente se consolaban a sí mismas pensando: “Cuando estemos listas, el Esposo vendrá de nuevo”, pero el gran impulso evolutivo, al cual las demás habían respondido, las había ya dejado muy atrás.

“Así que tomemos cuenta de nosotros mismos y veamos que nuestras lámparas estén encendidas, que la llama no parpadee, que el vehículo esté sin una mancha. Pero, aun así, ¿cómo podemos saber que hay algo en nosotros, individualmente, que nos haría parecer dignos de la consideración del Gran Maestro? ¿Cómo podemos encajar en Su gran Plan? ¿Cómo podemos adaptarnos a Su ritmo? El discipulado no es estático. A medida que el discípulo crece en la conciencia de que permanece en el Aura de su Maestro, su vibración se eleva y se fortalece emocionalmente, mentalmente y espiritualmente; pero se le recuerda repetidamente que debe salvaguardar su salud, ya que no es fácil para el cuerpo físico adaptarse a los ritmos más altos y vivir de manera útil y eficaz en su

continúa en la página 11

WMEA celebra su 35 aniversario!

Las clases que caen están en progreso hasta diciembre.
Asegúrese de revisar el calendario en nuestro sitio web.

Para nuestro calendario de eventos y más sobre WMEA,
visite: www.wmea-world.org

Agni Yoga Society International Headquarters:
Agni Yoga Society, Inc.
319 W 107th St.
New York, NY 10025
www.agniyoga.org

Pensamientos sobre Agni Yoga

(continúa de la página 10)

entorno terrenal, pero esto es lo que debe aprender a hacer.

“Simplemente pensar en el enfoque del discipulado agita dentro de nosotros una conciencia de nuestras muchas deficiencias. Haríamos bien en reflexionar sobre ellas y esforzarnos por superar aquellos que deberían ser eliminados y cultivar cuidadosamente las cualidades que serán de valor duradero.

“El orden es la primera ley del cielo” se nos han enseñado desde la infancia. No puede haber orden sin ritmo, y ‘Ritmo’ ha sido seleccionado como el tema de discusión de esta noche. Hay muchas, muchas, referencias a este tema en los libros de las Enseñanzas de Agni Yoga. Algunos de ellos son los siguientes:

En un tenso ritmo de trabajo se esconde una notable cualidad oculta. Ninguna tensión de la voluntad puede producir los resultados alcanzables con el trabajo extenuante. El ritmo y la saturación del ritmo pueden unirse con la tensión cósmica.

Ya habéis oído hablar de la saturación del ritmo del trabajo como una cualidad particular poseída, pero rara vez, por las personas. Su influencia benéfica tiene una significación mucho más profunda de lo que puede parecer tener. Sin embargo, los antiguos misterios usaban estas dos expresiones: “trabajar en la ola de la Naturaleza Sublime” y “trabajar con el latido del corazón de la Madre del Mundo”.

Aquellos que han estudiado temas profundos deben haber conocido este trabajo de ritmo saturado, de modo que nada podría obstaculizarlos. El Maestro Buda fue muy cuidadoso acerca de que sus discípulos deberían saber acerca de los cambios de ritmo. Antes de grandes logros no aconsejaba reposo, sino trabajo de ritmo saturado. Mantengan esto en mente.¹



St. Francis por Nicholas Roerich, 1932

La cooperación debe basarse en normas sólidas. Esto enseña el orden; es decir, ayuda a la adquisición de un ritmo. Así, incluso en el trabajo diario se expresan las grandes leyes del Universo. Es especialmente necesario acostumbrarse desde la infancia al trabajo continuo. Que la mejor evolución sea construida sobre el trabajo como medida del valor.²

El ritmo de la verdad es como un bastión invencible. No un montón de palabras, sino un sonido rítmico tiene un significado decisivo. ¿Por qué intentar conquistar con palabras cuando el relámpago del ritmo puede expulsar a los seres más dañinos?³

Los nuevos ritmos son como una nueva armadura inesperada por los oscuros. Uno puede crear continuamente nuevas vibraciones y así repeler la oscuridad.⁴

¹ *Hojas del Jardín de Morya* (1925), Libro Dos, *Iluminación*, 349–350. © 1952 Agni Yoga Society, Inc.

² *Comunidad de la Nueva Era*. (1926), vers. 8. © 1951 Agni Yoga Society, Inc.

³ *Agni Yoga* (1929), vers. 156. © 1952 Agni Yoga Society, Inc.

⁴ *Corazón* (1932), vers. 49. © 1944, 1975 Agni Yoga Society, Inc.

Comunidad

(continúa de la página 2)

- Altai-Himalaya
- La Fortaleza Ardiente
- La Llama en el Cáliz
- El Corazón de Asia
- El Invencible
- El Reino de la Luz
- Shambala
- Himavat
- Himalayas - La Morada de la Luz

Para concluir, es mi alegría anunciar que la celebración del trigésimo quinto aniversario de la fundación de la Asociación de Educación de la Montaña Blanca, Inc., se llevará a cabo el fin de semana del 14 y 15 de octubre. Esta celebración coincide con la celebración del centésimo cumpleaños de Torkom Saraydarian. Para saber sobre las actividades de la celebración y para registrarse, por favor vayan a: <http://wmea-world.org/wmea/calendar/events/>

Con amor,

Joleen Dianne DuBois
presidente y fundador
White Mountain Education Association

SUNDAY WEBINAR REGISTRATION

<http://wmea-world.org/live.html>

WHITE MOUNTAIN WEBSITE

<http://wmea-world.org>

SUNDAY LECTURES

<http://youtube.com/wmeaworld/videos>

JOLEEN'S BLOG

<http://www.wmea-world.org/blog>

AGNI YOGA LIVING ETHICS COMMUNITY

<https://www.facebook.com/Agni.Yoga.Living.Ethics.Community>

ZODIAC NEWSLETTER

http://www.wmea-world.org/zodiac_newsletter.html

S U B S C R I P T I O N F O R M

New Subscription/
Annual subscription donation: \$17

Subscription renewal
(Effective each December)

Donation
(other) \$ _____

Complete form and mail to:
White Mountain Education Association
P.O. Box 11975
Prescott, AZ 86304

Change of Address

Name _____

Address _____

City/State/Zip _____

PLEASE CLIP AND MAIL

The White Mountain Education Association
is a tax-exempt, non-profit organization.
Contributions to help support the
publishing and printing of
Agni Yoga Quarterly/International
are tax exempt.

White Mountain Education Association
is now publishing
Agni Yoga Quarterly/International
on the Internet.
Look for it on the World Wide Web
<http://www.wmea-world.org>

**If you are in the following areas, you are welcome to call for information about the
local White Mountain Study Group:**

In Sarasota, Florida
(941) 925-0549

In Longmont, Colorado
(303) 651-1908

In Puerto Rico
(787) 649-3817

In Marysville, Ohio
(937) 642-5910

White Mountain Education Association
P.O. Box 11975
Prescott, Arizona 86304